

23.03. Mittwoch 2. Fastenwoche / Sreda 2. postnega tedna
Hl. Turibo von Mongrovejo, Bischof von Lima
Um / ob 17.00 Uhr / uri für / za Rudolf Tazoll – 30. dan/Tage
(37/11)

24.03. Donnerstag der 2. Fastenwoche / Četrtek 2. postnega tedna - Um/ob 17.00 Uhr / uri za / für Amalia Feurstein
(279/10)

25.03. Freitag der 2. Fastenwoche / Petek 2. postnega tedna
VERKÜNDIGUNG DES HERRN / GOSPODOVO OZNANJENJE
Um/ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V
NASI CERKVI

26.03. Samstag der 2. Fastenwoche / Sobota 2. postnega tedna
Hl. Liudger, Bischof von Münster, Glaubensbote
Um / ob 17.00 Uhr / uri für / za Elisabeth, Vinzenz, Sohn
Gerhard und für Helga Stuller (37/10)
CARITAS-SONNTAG / NEDELJA-CARITAS
**Um 18.00 Uhr / ob 18. uri – Treffen der Ministranten /
srečanje ministrantov**

27.03 3. FASTENSONNTAG / 3. POSTNA NEDELJA
Um/ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für/za farane / die
Pfarrangehörige; Heinrich Wodlei (299/10); Anna Micheu
(419/10) - **CARITAS-SONNTAG / NEDELJA-CARITAS**

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklaushof / Miklavčevo
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at
E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at
Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr
Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie
über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb
der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:
07.03.2011 – 27.03.2011

FASTENZEIT / POSTNI ČAS

Spoštovani žitrajski farani!

Ko je apostol Pavel pisal prvo pismo svojemu učencu Timoteju, mu je na začetku pisma zapisal: „Predvsem te torej prosim: prosite, molite, posredujte in se zahvaljujte, za vse ljudi“ 1 Tim 2,1.

Tudi sam se želim kot župnijski upravitelj žitrajске fare zahvaliti vsem, ki ste minulo nedeljo, ko nas je obiskal škof Krške škofije, dr. Alois Schwarz, prišli k daritvi sv. maše in vsem, ki ste sodelovali pri sv. maši ter vsem, ki ste stregli pri agape.

Drug ob drugem in ob gospodu škofu smo doživeli Božjo ljubezen, ki ne začrtava mej, ki razume vse jezike, ki se dotakne vsakega človeka in nikogar ne izključuje. Vesel sem, da sem lahko Vaš župnijski upravitelj.

Naj vam že danes sporočim, da bomo na 3. postno nedeljo (27.03.2011) dobili obisk iz Murske Sobotе – iz Slovenije. Med nas bo prišel ženski pevski zbor „ŽAREK“, ki ga sestavljajo aktivne in upokojene medicinske sestre murskosoboške bolnišnice, ki ima 390 postelj.

Pele bodo med mašo ob 10. uri, po maši pa bodo zapele še pet pesmi. Že sedaj vas, dragi farani vabim, da jim radi prisluhnete, kajti prepričan sem, da nas bodo duhovno obogatile s svojim petjem.

Martin Horvat
župnijski upravitelj

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Als Apostel Paulus seinem Jünger Timotheus seinen ersten Brief geschrieben hat, hat er einleitend festgehalten: „Vor allem fordere ich zu Bitten und Gebeten, zu Fürbitten und Danksagung auf und zwar für alle Menschen“ (1.Tim. 2,1).

Auch ich selbst möchte mich als Pfarrprovisor der Sittersdorfer Pfarre bei allen bedanken, die Sie am vergangenen Sonntag, als uns der Bischof der Diözese Gurk, Herr Dr. Alois Schwarz, besucht hat, an der hl. Messe teilgenommen haben und bei all jenen, die bei diesem Gottesdienst und bei der nachfolgenden Agape mitgewirkt haben.

Mit dem Hochwürdigsten Herrn Bischof in unserer Mitte, haben wir miteinander Gottes Liebe erfahren, die keine Grenzen kennt, die alle Sprachen versteht und die jeden Menschen, ohne Ausnahme, berührt. Es freut mich, dass ich Ihr Pfarrprovisor sein darf.

Ich möchte Sie heute auch noch darüber informieren, dass wir am 3.Fastensonntag – 27.März 2011 – Besuch aus Murska Sobota, Slowenien, bekommen. Zu uns nach Sittersdorf kommt der Frauen-Chor „ŽAREK“, der sich aus aktiven und pensionierten medizinischen Schwestern des Krankenhauses in Murska Sobota zusammensetzt, das 390 Krankbetten umfasst. Die Schwestern werden die Hl. Messe gesanglich umrahmen und werden nach der Messe in der Kirche noch einige Lieder vortragen.

Liebe Pfarrangehörige, ich möchte Sie zum Besuch dieser Messe und den gesanglichen Darbietungen schon jetzt herzlich einladen, denn ich bin überzeugt, dass uns die Schwestern mit ihrem Gesang geistlich bereichern werden.

Martin Horvat
Pfarrprovisor

pomrle; Maria Kassler in Janeza Lesjak (33/11); Stefana Gallo – 30. dan/Tage (50/11); Mathilde und Gregor Fido, Georg Picej und Josef Kuster (71/11)

IN EBERNDORF – HL. MESSE UM 9.00 UHR / V DOBRLI VASI BO SV. MAŠA OB 9.URI

AKTION FAMILIENFASTTAG 2011/AKCIJA DRUZINSI POSTNI DAN 2011

Der Familienfasttag am Freitag, den 18.März 2011, ruft uns unter dem Motto TEILEN MACHT STARK / DELITI Z DRUGIMI KREPI wieder zum solidarischen Handeln. Heuer soll durch unsere Spenden den Frauen in der 3.Welt vor allem geholfen werden, das Menschenrecht auf Bildung zu verwirklichen.

Auch diesmal sind Sie eingeladen, an diesem Tag nur eine einfache Speise zu sich zu nehmen und den Gegenwert dieses Einsparens als Ihre Spende bei den Opfersammlungen am Samstag und Sonntag, den 19. und 20.März abzugeben.

Entsprechende Säckchen werden wir nach der hl. Messe am Samstag, den 12.März sowie Sonntag, den 13.März, an Sie verteilen. Sie werden zur freien Entnahme auch im Kirchen-Vorraum aufliegen.

Am Sonntag, den 20.März, wird an die Gottesdienst-Besucher nach der hl. Messe eine **Fastensuppe** ausgeschenkt, damit wir auch als Pfarrfamilie den Gedanken des Fastens und Teilens entsprechend zum Ausdruck bringen.

20.03 2. FASTENSONNTAG / 2. POSTNA NEDELJA

Um/ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für/za farane / Pfarrangehörige; Johann Weinzerl, Jožefa in Florijana Drug (32/11); Helene Raunjak – 30. dan/Tage (53/11)

DRUŽINSKI POSTNI DAN / AKTION FAMILIENFASTTAG

(352/10): Ursula in Josef Krainz (34/11); v dober namen (35/11)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

14.03. Montag der 1. Fastenwoche / Ponedeljek 1. postnega tedna

Hl. Mathilde, Gemahlin König Heinrichs I.

15.03. Dienstag der 1. Fastenwoche / Torek 1. postnega tedna

Hl. Klemens Maria Hofbauer, Ordenspriester

16.03. Mittwoch der 1. Fastenwoche / Sreda 1. postnega tedna

17.03. Donnerstag der 1. Fastenwoche / četrtak 1. postnega tedna

Hl. Patrick, Bischof, Glaubensbote in Irland / sv. Patricij ali Patrik (385-461) Irski

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe za / für Valentin Lintsche und Hausverstorbene (68/11)

18.03. Freitag der 1. Fastenwoche / petek 1. postnega tedna

Hl. Cyrill von Jerusalem, Bischof, Kirchenlehrer (315 – 386) / sv. Ciril Jeruzalemski, cerkveni učitelj

Um/ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

19.03. Samstag der 2. Fastenwoche / sobota 2. postnega tedna

HL. JOSEF, BRÄUTIGAM DER GOTTESMUTTER MARIA, Landespatron von Kärnten / SV. JOŽEF, ŽENIN DEVICE MARIJE, zavetnik Koroške dežele

DRUŽINSKI POSTNI DAN / AKTION FAMILIENFASTTAG

Um/ob 10.00 Uhr/uri hl. Messe za / für Josef, Theresia und Christine Petek (24/10); za Rosalio in Valentina Zirgoi in hišne

07.03. Montag der 9. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 9. tedna med letom - Hl. Perpetua und hl. Felizitas (+203), Märtyrinnen in Karthago

08.03. Dienstag der 9. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 9. tedna med letom

Hl. Johannes von Gott, Ordensgründer (1495 - 1550) / sv. Janez od Boga, ustanovitelj usmiljenih bratov

09.03. ASCHERMITTWOCH / PEPELNICA, FAST- und ABSTINENZTAG / STROGI POST

BEGINNT DER FASTENZEIT – ÖSTERLICHE BUSSZEIT / ZAČETEK POSTNEGA ČASA

Um / ob 8.00 Uhr / uri SCHÜLERMESSE/ŠOLARSKA MAŠA za/für Jožef Starz in Vazarjeve hišne pomrle (26/11)

Während der hl. Messe werden Schüler **das FASTEN-TUCH** zum Altar bringen, **das die heurigen Erstkommunion-Kinder und ihre Eltern gestaltet und ausgearbeitet haben. Dieses Tuch** werden wir **segnen** und es dann **am Hauptaltar aushängen**.

Anschließend werden uns die Kinder alle Kreuzweg-Stationen, die sie im Fasten-Tuch dargestellt haben, erklären.

10.03. Donnerstag nach Aschermittwoch / Četrtek po pepelnici

Um/ob 17.00 hl. Messe za / für Sofie Kaiser (19/11)

11.03. Freitag nach Aschermittwoch / Petek po pepelnici

Um/ob 18.30 KREUZWEG IN UNSERER KIRCHE / KRIŽEV POT V NAŠI CERKVI

12.03. Samstag nach Aschermittwoch / Sobota po pepelnici

Um / ob 17.00 Uhr / uri Hl. Messe za/für Hilde und Sohn Karl Tscharf, Flora Gasser und Walter Ogris (22/11); Hildegard Glinik (74/10)

13.03. Der 1. FASTENSONNTAG / 1. POSTNA NEDELJA

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za Adolf Wicher